

# نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.2/14

١٤ تموز/يوليه ٢٠١١

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من ألمانيا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١١، من البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدمت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

٢- وقدمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١١ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية  
لدى مكتب الأمم المتحدة  
والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا

الرقم المرجعي (يرجى الإشارة إلى هذا الرقم عند الرد): Pol 467.54  
المذكرة رقم: 26/2011

### مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، تتشرف بإبلاغ البيانات المرفقة عن رصيد البلوتونيوم الموجود في الأراضي الألمانية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي مرفق لإعادة المعالجة، فإن السؤال ١ من المرفق باء والسؤال ٢ من المرفق جيم لا يسريان عليها. وفيما يخص أية مواد تم شحنها إلى الخارج، وبخاصة من أجل إعادة معالجتها، تود الحكومة الألمانية أن تشير إلى أن البيانات المتعلقة بهذه المواد غير موجودة لدى الجانب الألماني. وهو ما ينبغي مراعاته كلما استخدمت البيانات الحالية لأغراض إحصائية.

وبالإضافة إلى ذلك، أُدرج طوعاً رصيد اليورانيوم الشديد الإثراء. ويجري استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في بعض المفاعلات البحثية. واليورانيوم الشديد الإثراء قيد التخزين يتألف بصورة أساسية من وقود مستهلك يخصّ المفاعل المرتفع الحرارة الحصري القاع وهو موضوع في براميل للتخزين. وتوجد كميات أصغر على شكل سائب تتم مناولتها في مرافق بحثية متنوّعة. وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي نشاط يتعلق بإثراء شديد لليورانيوم، فلا يوجد أي رصيد من اليورانيوم الشديد الإثراء في مرافق/أماكن ضالعة في أنشطة إثراء.

وجميع المواد النووية الموجودة داخل دول الاتحاد الأوروبي هي ملك للاتحاد الأوروبي، ممثلاً في وكالة التوريد التابعة لليوراتوم.

وتعتنم البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة ولدى المنظمات الدولية الأخرى في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى تقديرها.

فيينا، ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١١

[ختم]

إلى السيد  
المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية  
١٤٠٠ فيينا

المرفق بـ

### ألمانيا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم غير المشع المدني

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)

١-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.	لا شيء	(لا شيء)
٢-	البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.	٠,٠	(٠,٠)
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.	٥,١	(٥,٤*)
٤-	البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.	٠,٠	(٠,٠)

ملحوظة:

١'	البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.	*
٢'	البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى ولذا لا تشمل البنود أعلاه.	*
٣'	البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.	٠,٠

\* لا تتوفر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من جانب الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.

ألمانيا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠  
(أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)

١-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	٩٠,٧	(٨٦,٩)
٢-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.	لا شيء	لا شيء
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحفوظ به في أماكن أخرى.	٦,٠	(٥,٩)

ملحوظة:

'١' سيلزم إخضاع معالجة المواد المرسلّة بغرض التخلص المباشر لمزيد من الدراسة، وذلك عندما تكون المحطات المخصصة للتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفَرَّغ من المفاعلات المدنية؛

- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

'٣' البلوتونيوم الذي يحتويه وقود مستهلك أُرسِل لغرض إعادة المعالجة والموجود في أماكن في بلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأيّ من الأشكال المذكورة في البنود ١-٣ من المرفق باء.) \*

\* لا تتوفّر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من جانب الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.

## المرفق دال

### ألمانيا

#### الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء

المجاميع (بالأطنان المترية)	حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)	
١- اليورانيوم الشديد الإثراء الذي تحتويه مفاعلات بحثية.	٠,٢٢	(٠,١٩)
٢- اليورانيوم الشديد الإثراء (المشع) الذي تحتويه المخازن	٠,٩٣	(٠,٧٣)
٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى	٠,٠٣	(٠,٠٣)

لا يوجد في ألمانيا أي مرفق مختص بتصنيع اليورانيوم الشديد الإثراء.  
فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من جانب الوكالة  
الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.